



Enquête sur l'eau dans les industries: Industries manufacturières, 2005

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, chapitre S19.

Ce document est confidentiel une fois rempli.

English version available

Corriger, au besoin, les renseignements préimprimés en remplissant les cases ci-dessous :

Raison sociale
0001 _____

Nom commercial
0002 _____

À l'attention de
0003 _____

Nom de la personne-ressource
0028 _____

Prénom de la personne-ressource
0008 _____

Adresse
0004 _____

Ville _____ Province, territoire ou État _____

0005 _____ 0006 _____

Pays _____ Code postal/ Zip code _____

0053 _____ 0007 _____

Veillez lire avant de remplir le questionnaire

Objectif de l'enquête

Cette enquête vise à recueillir des renseignements détaillés sur l'utilisation de l'eau au Canada par les industries manufacturières, minières et les centrales d'énergie électrique. L'enquête veut obtenir des renseignements sur les utilisateurs d'eau, leur consommation, l'endroit d'où l'eau provient et son prix. Ces données seront utilisées pour suivre de près les réserves en eau sur une base régionale au Canada et seront aussi utilisées dans l'établissement d'indicateurs et de comptes environnementaux.

Retour du ou des questionnaires

Veillez poster le ou les questionnaires dûment remplis dans l'enveloppe ci-jointe ou télécopier le tout à Statistique Canada au 1 800 755-5514 dans les 30 jours suivant la réception. Si vous êtes dans l'impossibilité de respecter ce délai, téléphonez-nous au **1 866 855-8594** pour nous informer de la date à laquelle vous prévoyez pouvoir répondre aux questions. Vous avez perdu l'enveloppe-réponse ou avez besoin d'aide pour remplir votre questionnaire? Téléphonez-nous au 1 800 855-8594.

Divulgarion des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou autres modes électroniques peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

Caractère Legal

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19. **EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.**

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier les statistiques recueillies au cours de la présente enquête qui permettraient d'identifier une entreprise. Les données déclarées dans le présent questionnaire resteront strictement confidentielles.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau du répondant, Statistique Canada a conclu avec Environnement Canada en vertu de l'article 12 de la *Loi sur la statistique* une entente de partage des données présentées ici. Environnement Canada s'est engagé à garder ces renseignements confidentiels et à ne les utiliser qu'à des fins statistiques. Cette entente conclue en vertu de l'article 12 ne s'appliquera pas si une personne ou un agent autorisé de votre entreprise **s'objecte par écrit auprès du statisticien en chef et fait parvenir cette lettre en même temps que le questionnaire dûment rempli à la Division des opérations et de l'intégration. Vos réponses ne sont pas communiquées à l'Agence du revenu du Canada.**

Couplage des données prévu

Dans le but d'améliorer les possibilités analytiques de cette enquête, Statistique Canada a l'intention de combiner les renseignements de l'Enquête sur l'eau dans les industries avec les renseignements que votre compagnie ou entreprise a fournis dans le cadre de l'Enquête annuelle des manufactures.

Nom de la principale personne qui a rempli ce questionnaire, s'il diffère de celui indiqué ci-dessus :

0026	1 <input type="radio"/> M. 2 <input type="radio"/> Mme 3 <input type="radio"/> Mlle 4 <input type="radio"/> Mad.	0017	Numéro de téléphone () - () poste 0027
0054	Nom de famille	0016	Numéro de télécopieur () - ()
0013	Prénom	0020	Site Web
0014	Titre	0018	Adresse électronique

À l'usage de Statistique Canada seulement

Reçu A M J	Vérif. A M J	À la méc. A M J	Lot	Coll.	CSF
---------------	-----------------	--------------------	-----	-------	-----

Période de déclaration : le 1^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2005

NOTE i) Les volumes d'eau doivent être déclarés selon les unités de mesure utilisées dans l'établissement; veuillez ne cocher qu'une seule case et utiliser cette unité de mesure tout au long du questionnaire.

Ligne
1

C0101	
1	<input type="checkbox"/> mètres cubes
2	<input type="checkbox"/> pieds cubes
3	<input type="checkbox"/> milliers de gallons impériaux
4	<input type="checkbox"/> milliers de gallons US
5	<input type="checkbox"/> autre (veuillez la préciser) <input type="text" value="C0102"/>

ii) Veuillez déclarer toutes les dépenses en dollars canadiens (arrondies au millier près).

iii) **Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.**

SECTION 1: TOTAUX MENSUELS ET ANNUELS - PRÉLÈVEMENT ET ÉVACUATION D'EAU

DIRECTIVES

- (i) Dans la présente section, sous «prélèvement», (prise d'eau) veuillez indiquer la quantité mensuelle «d'eau nouvelle» qui entre dans votre établissement. Aux fins du présent questionnaire, «eau nouvelle» est celle qui entre pour la première fois dans l'établissement, **peu importe la source ou la qualité de cette eau** (y compris tout prélèvement d'eau à des fins sanitaires ou domestiques).
- (ii) Lorsque vous fournissez de l'eau à une ou plusieurs industries ou municipalités adjacentes ou locataires, veuillez ne déclarer que le volume estimatif d'eau prélevée pour votre établissement.
- (iii) Sous «évacuation», veuillez indiquer la quantité d'eau acheminée vers son dernier point d'évacuation (y compris l'évacuation sanitaire ou domestique).
- (iv) Sous «évacuation», **ne déclarez pas** le volume d'eau déversée dans les étangs, les lagunes ou les bassins et destinée à être recirculée ou réutilisée tant que cette eau n'est pas effectivement évacuée dans un endroit qui échappe au contrôle de l'établissement.
- (v) Sous «évacuation», **n'incluez pas** toute eau perdue en cours de production par évaporation, conservée en permanence dans une installation de stockage ouverte ou fermée, ou autrement consommée (p. ex., incluse dans un produit final).

	Mois	Volume mensuel	
		Prélèvement	Évacuation
		C1001	C1101
2	janvier	C1002	C1102
3	février	C1003	C1103
4	mars	C1004	C1104
5	avril	C1005	C1105
6	mai	C1006	C1106
7	juin	C1007	C1107
8	juillet	C1008	C1108
9	août	C1009	C1109
10	septembre	C1010	C1110
11	octobre	C1011	C1111
12	novembre	C1012	C1112
13	décembre	C1013	C1113
14	TOTAL ANNUEL		

SECTION 2: PRÉLÈVEMENT D'EAU - SOURCE ET GENRE

DIRECTIVES

- (i) Veuillez déclarer vos volumes d'eau prélevée selon la source et les caractéristiques habituelles. À moins d'avis contraire, déclarez les volumes d'eau qui provient des services publics en tant que « eau douce ».
- (ii) « Eau douce » s'entend de l'eau qui contient moins de 300 parties par million de matières dissoutes.
- (iii) « Eau dure » s'entend de l'eau qui contient de 300 à 900 parties par million de matières dissoutes.
- (iv) « Eau salée » s'entend de l'eau qui contient plus de 900 parties par million de matières dissoutes.
- (v) La somme de tous les volumes doit correspondre à la somme annuelle totale déclarée à la ligne 14, C1013, de la page précédente.

Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

Source	Volume annuel		
	Douce	Dure	Salée
15 Services publics d'approvisionnement en eau.....	C2001	C2101	XXXX
16 Système de prélèvement d'eau de surface (cours d'eau, lac, réservoir, etc.)	C2002	C2102	XXXX
17 Système de prélèvement d'eau souterraine (puits, sources, etc.)	C2003	C2103	C2203
18 Système de prélèvement d'eau, de marée (eau salée) provenant d'un estuaire, d'une baie, d'un océan, etc.	XXXX	XXXX	C2204
19 Autres sources (<i>préciser</i>) C2000	C2005	C2105	C2205

Coût estimatif annuel pour l'acquisition d'eau :

- 20 Paiement aux services publics
- 21 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien pour l'acquisition du prélèvement d'eau (excluant les coûts de traitement de l'eau, dont il est question dans la page suivante). Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'œuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui amènent l'eau à votre établissement
- 22 Le cas échéant, le coût de la licence annuelle de prélèvement d'eau de votre établissement (fournir une estimation si le permis n'est pas acheté annuellement)

en milliers de \$	
C2301	\$
C2302	\$
C2303	\$

SECTION 3 : TRAITEMENT DES EAUX PRÉLEVÉES

23 Est-ce que cet établissement traite un prélèvement d'eau quelconque ?

C3001 1 Oui

3 Non → **Passez à la Section 4**

DIRECTIVES

(i) Indiquez le volume d'eau prélevée et traitée dans votre établissement avant l'utilisation.

Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

Genre de traitement	Volume annuel
	C3001
24 Dégrillage	C3202
25 Filtration	C3203
26 Chloration - désinfection (y compris pour l'utilisation dans un procédé ou pour le contrôle biologique)	C3204
27 Contrôle de la corrosion et de la formation de limon	C3205
28 Contrôle de l'alcalinité	C3206
29 Contrôle de la dureté (adoucissement de l'eau)	C3207
30 Coagulation/floculation	C3210
31 Autres (préciser) C3213	C3211
Autres (préciser) C3214	C3212
Autres (préciser) C3215	
32 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien du traitement du prélèvement de l'eau. Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'œuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui traitent l'eau amenée à votre établissement.	en milliers de \$ C3101

\$

SECTION 4: PRÉLÈVEMENT D'EAU PAR CATÉGORIE D'USAGE

DIRECTIVES

- (i) Déclarez le volume d'eau dans votre établissement selon l'utilisation initiale. Cette section ne doit pas inclure l'eau recirculée, sauf tel qu'indiqué à la ligne 33 (voir la définition « d'eau recirculée » à la section 5).
- (ii) À la ligne 36, « Autres usages » ne doit pas inclure l'eau pompée par l'établissement et destinée à l'usage initial à l'extérieur de l'établissement.

Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

Usage	Volume annuel
33 Eau industrielle - Il s'agit de l'eau utilisée à n'importe quelle étape du processus de fabrication. Cela inclut toute eau qui entre directement en contact avec des produits ou des matériaux (ou les deux). Cela inclut également l'eau qui sert à désinfecter l'équipement; l'eau qui sert à l'extraction et à des procédés spéciaux; l'eau qui entre dans la composition du produit fini ou l'eau qui sert à une autre fin mais dont l'utilisation comme eau industrielle constitue le dernier usage	C4101
34 Eau de refroidissement et de condensation, et vapeur - toute eau qui n'entre pas directement en contact avec les produits, les matériaux ou les sous-produits de l'exploitation, notamment celle qui sert au fonctionnement ou au refroidissement du matériel de traitement (y compris la climatisation) ou encore à l'alimentation des chaudières générant la vapeur nécessaire au traitement et à la production d'électricité	C4102
35 Services sanitaires ou usages domestiques - Il s'agit de l'eau utilisée pour les toilettes, les services de conciergerie, l'arrosage de pelouses, le lavage de véhicules, etc.	C4103
36 Autres usages (<i>préciser</i>) <input type="text" value="C4000"/>	C4104
37 Total (somme de 33 à 36 devrait égaler la somme des valeurs inscrites à la ligne 14, C1013)	C4105

SECTION 5: EAU RECIRCULÉE OU RÉUTILISÉE PAR CATÉGORIE D'USAGE

L'eau recirculée est celle qui est utilisée plus d'une fois dans un établissement industriel et s'applique principalement aux activités de refroidissement et de transformation. L'eau recirculée n'est pas celle qui est utilisée plusieurs fois dans un système donné (c.-à-d. excluant les systèmes en boucles fermées). L'eau recirculée est uniquement celle qui sort d'un sous-système donné pour y retourner ou pour être utilisée dans un autre sous-système.

- 38 Est-ce que cet établissement recircule ou réutilise l'eau? C5001 1 Oui
3 Non → **Passez à la Section 6**

DIRECTIVES

- (i) Veuillez déclarer les volumes d'eau recirculée ou réutilisée.

Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

Usage	Volume annuel
39 Procédé	C5101
40 Refroidissement, condensation et vapeur	C5102
41 Autres usages (<i>préciser</i>) <input type="text" value="C5000"/>	C5103
42 Total (somme de 39 à 41)	C5104
43 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien de la recirculation de l'eau. Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'œuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui recyclent l'eau à votre établissement	en milliers de \$ C5201

\$

SECTION 6 : TRAITEMENT ET ÉVACUATION DE L'EAU

DIRECTIVES

- (i) Veuillez déclarer le volume total de l'eau acheminée par cet établissement vers son dernier point d'évacuation selon le processus de traitement.
- (ii) Ne déclarez pas le volume d'eau déversée dans les étangs, les lagunes ou les bassins et destinée à être recirculée ou réutilisée tant que cette eau n'est pas effectivement évacuée dans un endroit qui échappe au contrôle de l'établissement.
- (iii) N'incluez pas le volume d'eau perdue en cours de production par évaporation, conservée en permanence dans une installation de stockage fermée ou ouverte ou autrement consommée et non amenée au dernier point d'évacuation.

- 44 Est-ce que le volume de l'évacuation est mesuré? C6001 1 Oui
3 Non (Si non, veuillez fournir votre meilleure estimation.)

Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

Traitement	Point d'évacuation (volume annuel)			
	Services publics	Eaux de surface	Eaux souterraines	Autres
45 Eau non traitée à cet établissement avant l'évacuation.....	C6101	C6102	C6103	C6104
46 Primaire ou mécanique (retrait de matières solides de grande taille au moyen de grilles, de tamis et bassins de décantation).....	C6201	C6202	C6203	C6204
47 Secondaire ou biologique (activation de la croissance bactérienne et autres microbes qui décomposent les déchets organiques)....	C6301	C6302	C6303	C6304
48 Tertiaire ou avancé (réduction des concentrations de phosphore ou de nitrogène à l'aide de procédés biologiques ou chimiques).....	C6401	C6402	C6403	C6404

- 49 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien du traitement d'évacuation de l'eau. Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'oeuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui traitent l'évacuation de l'eau à votre établissement.....

en milliers de \$	
C6501	\$

- 50 Veuillez indiquer si l'effluent terminal que rejette l'usine est surveillé par vous-même ou par un organisme quelconque pour en vérifier les paramètres suivants :

				Fréquence
Demande biochimique en oxygène	C6601	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6701
Demande chimique en oxygène	C6602	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6702
Matières en suspension	C6603	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6703
Phénols	C6604	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6704
Métaux	C6605	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6705
pH	C6606	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6706
Huile et graisse	C6607	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6707
Température	C6608	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6708
Couleur	C6609	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6709
Létalité aiguë	C6610	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6710
Autres (préciser) <input type="text" value="C6801"/>	C6611	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6711
Autres (préciser) <input type="text" value="C6802"/>	C6612	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6712
Autres (préciser) <input type="text" value="C6803"/>	C6613	1 <input type="checkbox"/> Oui	3 <input type="checkbox"/> Non	C6713

SECTION 7 : AUTRES DÉTAILS

51 **Dépenses en immobilisations** totales au titre des installations de prélèvement, d'évacuation ou de traitement de l'eau dans cet établissement pour 2005

en milliers de \$
C7010
\$

Commentaires

Approximativement combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir le présent questionnaire?

C9910

Heure(s)

C9909

Minutes

Nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires et suggestions sur le sujet ci-après ou sur tout autre sujet concernant l'*Enquête sur l'utilisation industrielle de l'eau*.

Nous sommes reconnaissants de l'aide que vous nous avez fournie.

- Contenu du questionnaire
- Nouvelles questions d'intérêt pour votre industrie
- Clarté des questions
- Ordre et enchaînement des questions
- Moment de la réception du questionnaire et délai de réponse accordé
- Autres sources de renseignements pour alléger davantage le fardeau de réponse

C9920

C9913

C9914

Si vous avez des questions concernant l'enquête,
veuillez communiquer avec nous.

Téléphone (sans frais) : 1 866 855-8594

Télécopieur : 1 800 755-5514 (au Canada)

Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe
NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE COLLABORATION